

(PL)
INSTRUKCJA OBSŁUGI
POMP ZATAPIALNYCH
do wody brudnej i czystej
(tłumaczenie instrukcji oryginalnej)

LIDER

JP400-2W1 i JP750-2W1



BHU A.Krysiak
ul Rolna 6, 62-081 Baranowo
tel. 061 650 75 30; serwis: 061 650 75 39, części zamienne 061 650 75 34
fax 061 650 75 32;

Kraj pochodzenia: Chiny

Instrukcja oryginalna, Wydanie pierwsze, lipiec 2012 r.
Przed uruchomieniem przeczytaj instrukcję obsługi!

Uwaga!!! Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone rysunki, opisy mogą się różnić od zakupionego towaru oraz mogą zawierać elementy opcjonalne lub specjalistyczne nieprzewidziane w wersji standardowej. Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji. Wszelkie dane zawarte w niniejszej instrukcji są zgodne z informacjami aktualnymi w chwili oddania do druku i mają jedynie charakter informacyjny. Zastrzega się prawo do wprowadzenia zmian specyfikacji technicznych i funkcjonowania wynikających z postępu technicznego. W razie wątpliwości prosimy o kontakt z najbliższym serwisem lub sprzedawcą.

UWAGA! W celu minimalizacji ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym i obrażeń ciała należy podczas instalowania i użytkowania pompy zapoznać się i zawsze ściśle przestrzegać poniższych środków ostrożności :

Przeczytać tę instrukcję przed przystąpieniem do pracy z tym urządzeniem i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu.

Uwaga! Pompa zatapialna do wody czystej i brudnej jest przeznaczona do użytku domowego, przepompowywania wody, do użytku w ogrodnictwie.

Ta pompa nie jest przeznaczona do pompowania wody pitnej!

1) INFORMACJE OGÓLNE

Pompy elektryczne zanurzeniowe do których odnosi się ta instrukcja są zasadniczo przeznaczone do użytku domowego tj.-drenażu wód deszczowych, wód infiltracyjnych, ścieków domowych oraz w nagłych wypadkach do usuwania wody z zalanych pomieszczeń piwnicznych. Nadają się one do przelewania czystych lub umiarkowanie zanieczyszczonych cieczy przy całkowicie lub częściowo zanurzonej pompie.

Pompy są przeznaczone do zasysania brudnej wody w, której pływają ciała stałe o średnicy nie przekraczającej 30 mm (JP400) i 35 mm (JP750), lub do wody czystej lub nieznacznie zanieczyszczonej ,w której pływają ciała stałe o średnicy do 5 mm.

Pompa przeznaczona jest do wody czystej przy złożonych dolnych nóżkach, a do brudnej przy rozłożonych nóżkach.



czysta



brudna

Pompy pracują w pełni zanurzone : maksymalna głębokość zanurzenia nie może przekraczać 7 m lub w zależności od modelu (patrz tabela z danymi technicznymi).

UWAGA ! Pompa nie nadaje się do pompowania słonej wody oraz do cieczy łatwopalnych, korozyjnych, wybuchowych lub niebezpiecznych. Absolutnie nie dopuszczać do działania pompy na sucho.

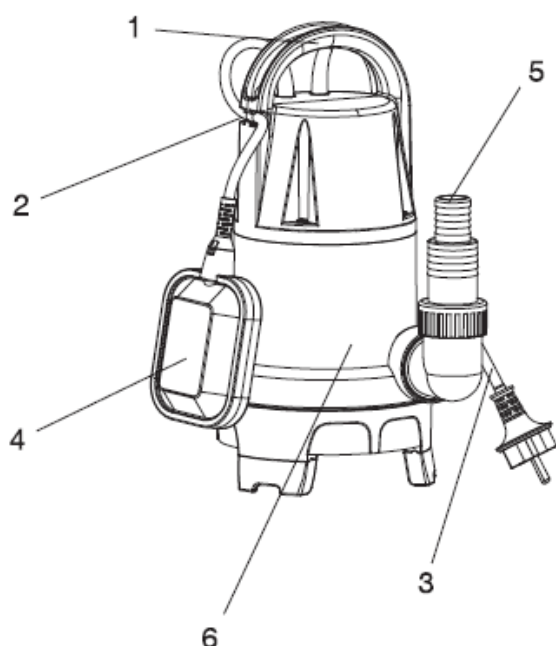
Nie wolno stosować pompy do przepompowywania cieczy o temp. powyżej +35 ° C.

Użycie pompy do innych celów niż opisane powyżej spowoduje ryzyko uszkodzenia pompy i narazi użytkownika na poważne niebezpieczeństwo.

2) DANE TECHNICZNE

MODEL	JP400-2W1	JP750-2W1
	QSB-JH-40038(B38)	QSB-JH-75038(B38)
Napięcie sieciowe / częstotliwość	230V – 50 Hz	230V – 50 Hz
Moc pobierania	400W	750 W
Maksymalna wydajność	8 000 l/h	11 500 l/h
Maksymalna wysokość podnoszenia	5 m	8 m
Maksymalna głębokość zanurzenia	7 m	7 m
Ciężar	4,22 kg	5,0 kg
Maksymalny wymiar pompowanych ciał stałych	30 mm	35 mm
Maksymalna temperatura pompowanej cieczy	35 °C	35 °C
Średnica węża	1" G1" 1-1/4" G1-1/2"	

3) OPIS ELEMENTÓW



1. Uchwyt
2. Zaczep przewodu pływak
3. Przewód zasilający typu H05RN-F długości 10 m
4. Wyłącznik pływakowy
5. Podłączenie uniwersalne do węża
6. Korpus pompy

4) WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Upewnić się, że napięcie i częstotliwość na tabliczce znamionowej (230V-50Hz) odpowiadają charakterystyce sieci zasilającej, będącej w dyspozycji. Nie należy stosować innych rodzajów zasilania.
2. Sprawdzić czy obwód zasilania elektrycznego jest wyposażony w wyłącznik różnicowy o wysokiej czułości nie większej niż 30 mA .Skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
3. Przewody zasilające powinny być okresowo kontrolowane i przed każdym użyciem sprawdzone czy nie wykazują oznak starzenia lub uszkodzenia. Jeśli pompa jest w złym stanie nie wolno jej używać. Naprawiać w autoryzowanych serwisach.
4. Jeśli używany jest przedłużacz to musi być atestowany i należy go trzymać z daleka od ostrych krawędzi, źródeł ciepła i materiałów łatwopalnych.
5. Gniazdo przyłączeniowe do przewodu zasilającego musi być wyposażone w 2 styki + dotykowo styk zerujący 10-16A/250V zgodnie z normami europejskimi. Przewody zasilające z sieci nie powinny mieć przekroju mniejszego niż przewód H05 RN-F (o przekroju 1,5 mm).
6. Przy wyciąganiu przewodu z gniazda należy przytrzymać gniazdo, a nie ciągnąć za kabel.
7. Jeśli pompa ma być użyta do wypompowywania wody z basenu to można to zrobić tylko wtedy, gdy w basenie nie znajdują się żadne osoby.
8. Jeśli pompa jest zanurzona nie można nią manipulować ciągnąc za kabel zasilający, lecz używając linki nośnej przywiązanej do ucha uchwytu pompy.
9. Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu można go wymienić u wytwórcy ,w autoryzowanym serwisie posprzedażnym lub u osoby wykwalifikowanej ,aby zapobiec ryzyku wypadku.
10. Urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i/lub odpowiedniego doświadczenia, chyba że będą one pracować pod nadzorem odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo osoby lub otrzymają od niej wskazówki, jak powinno być używane urządzenie.
11. Dzieci należy nadzorować aby wykluczyć zabawę z urządzeniem.
12. Osoby, które nie znają instrukcji obsługi nie mogą używać urządzenia. Obsługiwanie urządzenia przez osoby, które nie ukończyły 16 roku życia jest zabronione.
13. Dla ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym należy nosić mocne obuwie.
14. Zastosuj odpowiednie środki w celu uniemożliwienia dzieciom dostępu do pracującego urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
15. Nie używaj urządzenia w pobliżu palnych cieczy lub gazów. Nieprzestrzeżenie tej wskazówki pociąga za sobą niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.

16. Pompowanie substancji agresywnych chemicznie (powodujących ścieranie), żrących, palnych (np. paliwa silnikowe) lub wybuchowych, słonej wody, środków czyszczących i środków spożywczych jest niedozwolone.
17. Przechowuj urządzenie w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci miejscu.
18. Nie pracuj uszkodzonym, niekompletnym lub przebudowanym bez zgody producenta urządzeniem. Przed uruchomieniem urządzenia zleć specjaliście sprawdzenie czy zostały zastosowane wymagane zabezpieczenia elektryczne.
19. Nadzoruj urządzenie podczas pracy (przede wszystkim w pomieszczeniach mieszkalnych), aby dostatecznie wcześniej rozpoznać automatyczne wyłączenie pompy albo pracę „na sucho”. Regularnie sprawdzaj działanie wyłącznika pływakowego. Nieprzestrzeganie powyższych wskazówek pociąga za sobą utratę gwarancji i rękojmi.
20. Uwaga! Pompa nie jest przystosowana do pracy ciągłej (np. do napędzania cieków wodnych w sadzawkach ogrodowych). Regularnie sprawdzaj czy urządzenie pracuje prawidłowo.
21. Uwaga – pompa zawiera środki smarne, które w określonych okolicznościach mogą wyciec z pompy i spowodować uszkodzenia oraz zanieczyszczenia. Nie używać pompy w sadzawkach ogrodowych, w których żyją ryby lub/i cenne rośliny.
22. Nie noś i nie mocuj urządzenia za kabel ani przewód ciśnieniowy.
23. Chroń urządzenie przed mrozem i pracą „na sucho”.
24. Używaj tylko oryginalnych akcesoriów i nie przebudowuj urządzenia.
25. Nie wolno używać urządzenia gdy w wodzie przebywają osoby. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
26. Urządzenie musi być ustawione tak, by podczas pracy był w każdej chwili zapewniony dostęp do wtyczki sieciowej.
27. Przed uruchomieniem nowej pompy zleć wykwalifikowanemu specjaliście sprawdzenie:
 - czy urządzenie, przewód zerowy i bezpiecznik uszkodzeniowy spełniają przepisy dostawcy energii elektrycznej i bezbłędnie działają;
 - czy złącza elektryczne są zabezpieczone przed wodą i wilgocią;
 - w razie zagrożenia zalaniem elektryczne złącza wtykowe należy umieścić w miejscu zabezpieczonym przed zalaniem.
28. Używaj tylko przedłużaczy zabezpieczonych przed bryzgami wody i przeznaczonych do stosowania na dworze. Przed użyciem zawsze odwijaj kabel z bębna kablowego. Zawsze sprawdzaj czy kabel nie jest uszkodzony.
29. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu, w przypadku wystąpienia nieszczelności w układzie wodnym, na czas przerwy w pracy, a także gdy urządzenie jest nieużywane należy wyciągnąć wtyczkę z kontaktu.

5) PRZYŁĄCZANIE WĘŻA WYJŚCIOWEGO POMPY

1. Przykręcić do pompy dostarczone wraz z nią uniwersalne przyłącze kolankowe.
2. Wcisnąć wąż wyjściowy na sekcję przyłącza, którego średnica odpowiada wewnętrznej średnicy tego węża.
3. Dodać opaskę zaciskową (nie jest dostarczana z pompą), aby właściwie uszczelnić wąż.

UWAGA: Dla większych średnic węża i aby uzyskać optymalny przepływ wyjściowy konieczne będzie obcięcie końcówki uniwersalnego przyłącza kolankowego, aby zostawić tylko tę średnicę, która jest właściwa dla użytego węża.

NIGDY NIE WIESZAJ URZĄDZENIA ZA WAŻ!

Urządzenie można wieszać na uchwycie albo ustawiać na dnie kanału.

6) REGULACJA PŁYWAKA (WYŁĄCZNIKA PŁYWAKOWEGO)

Pływak umożliwia automatyczne włączanie i wyłączanie pompy. Kiedy poziom wody wzrośnie powyżej ok. 53 cm pompa włączy się. Jeśli poziom wody opadnie do poziomu niższego niż w przybliżeniu 5 cm pompa automatycznie się wyłączy.

Skracanie (zmiana miejsca uchwytu) długości kabla łączącego pompę i pływak umożliwia modyfikację wysokości poziomu wody, z którego pompa się włącza i wyłącza.

Aby tego dokonać należy wcisnąć kabel w szybkie wycięcie trzymające kabel umiejscowione w górnej części pompy na uchwycie. Można regulować kabel do wymaganej długości.

7) URUCHOMIENIE

- Pompa musi znajdować się w pozycji pionowej: gwarantuje to stabilność podczas pracy.
- Pływak musi mieć możliwość swobodnego ruchu.
- Otwory ssące nie mogą być nigdy zatkane. Jest to dlatego szczególnie zalecane ponieważ pompa nie powinna nigdy stać bezpośrednio na gruncie lub na dnie studni, basenu lub statku. Można ją na przykład ustawić używając cegieł jako podstawki.

Uwaga - Do osuszania pomieszczeń (np. piwnic) wymagane jest umieszczenie pompy poniżej poziomu posadzki.

- W automatycznym trybie pracy pompa załącza i wyłącza się według zasięgu pływaka wyregulowanego wstępnie (patrz poprzedni punkt).
- W manualnym trybie pracy należy podnieść pływak ,aby pompę załączyć powrotem opuścić w dół aby ją zatrzymać. W tym wypadku minimalny poziom pompowania może być zmniejszony.

Uwaga! : Nigdy nie pracować z pustą pompą „na sucho”.

8) PORADY DLA UŻYTKOWNIKÓW

1. Jeśli wyjście pompy zatka się a pompa nadal pracuje należy ją niezwłocznie wyłączyć. Wyjąć wtyczkę z gniazda i sprawdzić co jest przyczyną problemu.

Nigdy nie próbować obracać wirnika gdy pompa jest podłączona do sieci zasilającej.

2. Silnik pompy posiada zabezpieczenie termiczne ,które wyłącza się automatycznie. W wypadku przeciążenia silnika zatrzymuje się on automatycznie a gdy temperatura na czujniku wróci do normy silnik znów uruchomi się samoczynnie. **Nigdy nie można wkładać rąk gdziekolwiek w okolicy wirnika w czasie gdy silnik znajduje się w fazie awaryjnego wyłączenia przeciążeniowego.** Jeśli konieczne jest działanie zaradcze, zawsze najpierw należy wyłączyć pompę z sieci zasilającej.

3. Pompa jest wyposażona ponadto w automatyczne urządzenie przelewowe do usuwania powietrza tworzącego się w ciągu zasysania. Kiedy następuje kroplenie z otworu wentylacyjnego umiejscowionego w środkowej części obudowy pompy oznacza to ,że woda

jest przelewana przez automatyczne urządzenie przelewowe: nie jest to uszkodzenie, ale przejaw normalnego funkcjonowania pompy.

9) KONSERWACJA

- Podczas zimy pompa musi być opróżniona z wody i przechowywana w dodatnich temperaturach.
- Regularnie przepłukiwać pompę i jej układ zasysania czystą wodą.
- Unikać pompowania płynów z zawartością materiałów ściernych takich jak piasek.
- Przed każdym uruchomieniem upewnić się, że wszystkie części pompy są dobrym stanie.

10) ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Nigdy nie podejmować się rozbiórki pompy. W razie konieczności sprawdzenia i naprawy dokona autoryzowany serwis (w porozumieniu ze sprzedawcą).

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia usterki
Pompa nie uruchamia się	Brak zasilania prądem elektrycznym Wyłącznik pływakowy nie działa	Sprawdź gniazdko, kabel, przewód, wtyczkę; w razie potrzeby zleć naprawę wykwalifikowanemu elektrykowi Ustaw wyłącznik pływakowy wyżej
Pompa nie pompuje wody	Moc pompy jest zredukowana przez silne zabrudzenia lub pozostawiające osad domieszki wody	Oczyść pompę; w razie potrzeby wymień zużyte części
Pompa nie wyłącza się	Wyłącznik pływakowy nie może opaść	Prawidłowo ustaw pompę na dnie szybu
Pompowana ilość wody jest niewystarczająca	Moc pompy jest zredukowana przez silne zabrudzenia lub pozostawiające osad domieszki wody	Oczyść pompę; w razie potrzeby wymień zużyte części
Pompa wyłącza się po krótkim czasie	Bezpiecznik silnika wyłącza pompę z powodu zbyt silnego zanieczyszczenia wody Za wysoka temperatura wody, bezpiecznik silnika wyłącza urządzenie	Wymnij wtyczkę z gniazdka i oczyść pompę oraz szyb Uwaga – max temperatura wody wynosi 35 st. C.

11) DEKLARACJE ZGODNOŚCI Z NORMAMI UE

Produkt: Pompa zanurzeniowa Lider JP400-2W1

Model: QSB-JH-40038 (B38)

Numery seryjne: 201307030001- 201307039999

My niżej podpisani,

BHU A. Krysiak, 62-081 Baranowo, ul. Rolna 6

oświadczamy, że wymienione powyżej produkty spełniają wymagania obowiązujących Dyrektyw WE i jej późniejszych modyfikacji:

- Dyrektywa EMC kompatybilności elektromagnetycznej **2004/108/EC**
- Dyrektywa LDV o niskim napięciu **2006/95/EC**

Zastosowano zharmonizowane normy:

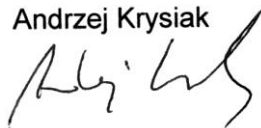
- EN 60335-1:20012
- EN 60335-2-41:2003+A1+A2
- EN 55014-1:2006+A1
- EN 55014-2:1997+A1+A2
- EN 6100-3-3:2008
- EN 6100-3-2-2006+A1+A2
- EN 62233:2008
- ZEK 01.4-08/11.11

Jednostka notyfikacyjna:

TUV RHEINLAND PRODUCT SAFETY GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Koln (NB 0905)

Data i miejsce : 17.07.2013, Baranowo

Andrzej Krysiak



Podpis:

Osoba odpowiedzialna za przygotowanie dokumentacji technicznej na terenie UE: Andrzej Krysiak, 62-081 Baranowo, ul. Rolna 6

Produkt: Pompa zanurzeniowa Lider JP750-2W1

Model: QSB-JH-75038 (B38)

Numery seryjne: 201307040001- 201307049999

My niżej podpisani,

BHU A. Krysiak, 62-081 Baranowo, ul. Rolna 6

oświadczamy, że wymienione powyżej produkty spełniają wymagania obowiązujących Dyrektyw WE i jej późniejszych modyfikacji:

- Dyrektywa EMC kompatybilności elektromagnetycznej **2004/108/EC**
- Dyrektywa LDV o niskim napięciu **2006/95/EC**

Zastosowano zharmonizowane normy:

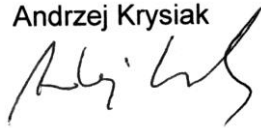
- EN 60335-1:20012
- EN 60335-2-41:2003+A1+A2
- EN 55014-1:2006+A1
- EN 55014-2:1997+A1+A2
- EN 6100-3-3:2008
- EN 6100-3-2-2006+A1+A2
- EN 62233:2008
- ZEK 01.4-08/11.11

Jednostka notyfikacyjna:

TUV RHEINLAND PRODUCT SAFETY GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Koln (NB 0905)

Data i miejsce : 17.07.2013, Baranowo

Andrzej Krysiak



Podpis:

Osoba odpowiedzialna za przygotowanie dokumentacji technicznej na terenie UE: Andrzej Krysiak, 62-081 Baranowo, ul. Rolna 6